

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA

COLECCION DE FOLKLORE

BUENOS AIRES

178

SAN MARTÍN

Maestro EUCLIDES R. ROSSI Escuela nº 91

Fojas 8

OBSERVACIONES

Localidad: San Martín (de Porra) Ciudad Guayaquil

Mostrador que remite: Compañía R. Rosale

Persona que narró: E. Rosale

Edad: 65 años

Los mostradores sobre los que conocen otros personajes? No

4: a) Procedimientos y recetas herbóreas usadas para curación de enfermedades



Remedios caseros

Al compás de mi rihuela

Que me escalta y que me entona

Voy a emprender la intentona

(Disculpenme' sinó cuela)

No sentar práctica escuela

No medicina casera,

Puis la suerte que es matrona,

Pal hombre que se targa andar,

A veces lo hace rodar

sin advertirlo siquiera.

Por eso está bien escuchar,

No que dice la experiencia,

No es al cohete ni es ciencia,

No que bien nos puede enseñar

Por los gages del chapalear

Ou el trauce sin contento,

Piempre hay que darle al tiento

Puelta para poder atar,

Como se lo se ha de fregar,


Si el calambre es su tormento

Stada mejor para cortar

La fiebre, que el duraznillo,

Y para el orzuelo sanar






Trotarlo con un anillo.
Por dolores del colmillo,
Se calman, forma barata -
Posándose una alpargata,
Para el dolor de garganta
La media con maestría tanta,
Puesta a guisa de corbata.

Si se le prende un escuero
Queme con fierro candente
La herida, gran esfuerzo!
Y si le duelen los dientes
Buches de agua de masturgo
Se lo acosa la inflamación,
Nada de aguas minerales
¡Las plantas medicinales!
Aqua - púste mucha atención
Se repacatallo en infusión.

Si el resfriado lo atoraja,
Y la tos sigue la trata
Ay no más - en las paletas,

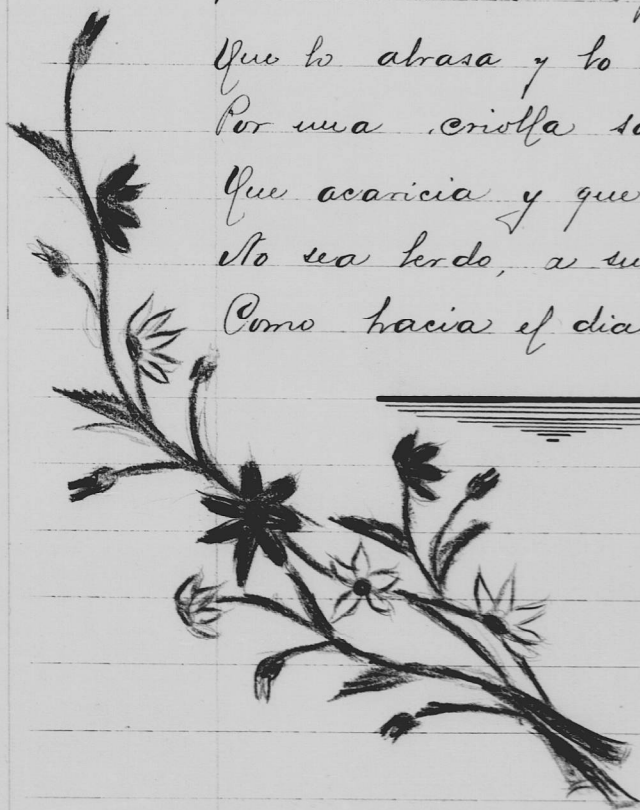


Unos parches me le encaja
 De lino, y al pecho rodajas
 Papel y sebo caliente,
 De seguro quieva gente
 Que no falta el comedido,
 Se levanta el eudemido,
 Como alborada sonriente.

Si dolorido del riñon
 Se siente en un viaje largo
 (Remedio que ni de encargo)
 De quaiu de vaca un plasmon.
 Si lo atate la indigestion,
 Be de potajo una taza,
 Y del lagarto la grasa
 Quieva para el reumatismo,
 Y mejor para el histerismo
 Que baño en agua e potasa.

Si te duele el corazón
 Aquí peligra el remedio
 Puede ser que sea el techo....

Búsquele una distracción.
Pero si es llama de pasión.
Que lo abrasa y lo devora,
Por una criolla sonadora,
Que acaricia y que adormece,
No sea tarde, a sus tibias,
Como hacia el día la aurora.



Recuerdo: Tom Martin (B. A.) Escuela Normal 1891

Motivo que remite: Conchides R. Rossi 26

Nombre de la persona que narra: Fernán Duarte

Edad: 76 años.

I. A Curanderismo

Agusarao.

Era el caer de una tarde cuando "Gregoria Puente" después de agotar todos los recursos de la ciencia médica casera, salió de su vivienda suelta en su gran reboto, y se fue en la calzada con "Janer Rio"; Pánde ra' la apurada na Gregoria. Dije Rio - Oh U'o Janer. Tan martirizada me tiene la enfermedad de mi hijo "Polugo", que no habi reparao en Ud. Voy a verlo al güevazo de No féuón pues ya no se que hacerle a "Polugo" q' está como loco del dolor que le causa, se rajito que se hizo en la cabeza los otros días, mientras esquilaba, sintió una picazón y se rasco con la tijera y de hay hoy se sintió con una fiebre fuerte y unos dolores de cabeza que parece como que le rozera los sesos.

- Yo no se' ya le digo No Javier que hacerle,
 y avia voy a lo de No Leon a trarlo pa
 que lo vea y me lo cure. "if qui es tan ex-
 perimentao" En el fondo de un humilde cuar-
 tijo de techo de paja y piso de tierra, con una
 pequena ventanilla para luz y ventilacion, es-
 taba tendido en un catre, Polingo el hijo de
 Na Gregoria, mujer cincuentona, que con una
 botella que tenia encaquelada una vela, alum-
 braba la cabeza de su hijo para que No Leon
 un hombre alto, delgado de tez oscura, ceño adus-
 to, mirada osca y penetrante lo examinara.
 Despues de un momento de atenta observacion
 No Leon despegó los labios para decir aguanaco
 Na Gregoria dejó la botella que tenia en su
 mano a guisa de candelero, sobre una silla de
 paja, y despues de hondo suspiro, estallo en abo-
 gados sollozos.

Mientras tanto, No Leon sin preocuparse
 al parecer, puso una mano sobre la cabeza
 del muchacho y despues de decir pelo jamo
 y pronunciar unas palabras entre dientes

y haciéndole una cruz con los dedos le dijo
"Na gregoria" a l'una Polugo está saud
saldrán los gusanos." Adiosito... Na Gre-
goria no durmió esperando la hora
señalada, una vez llegada se aproximó
a la cama de su hijo con la botella en
la mano y vió que este dormía profun-
damente, en tanto que un tamaño gusano
andaba por la almohada, al que de un gran
tón hijo caer al suelo, le dió muerte con
el pié. Luego recordó a su hijo y cuando
se enteró que no tenía dolores, que estaba
completamente aliviado, entre llorosa, riu-
na exclamó. No león, que Dios lo conserve
muchos años pa dicha de los pobres!
Así cuenta la tradición... sin saber si
es mito o magia que No león lo mismo
al agusanar al enfermo, que al que su-
fre de la ruma lo cura diciéndole el
peló, con palabras.

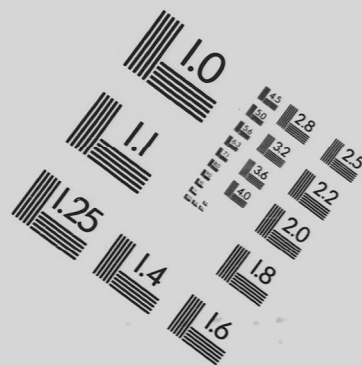
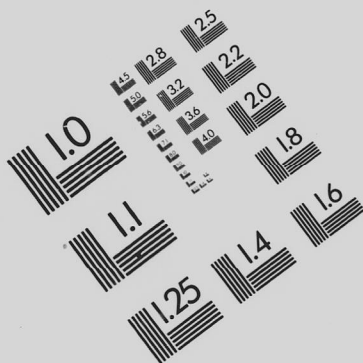
**CONTINÚA
EN EL
PRÓXIMO
ROLLO**

**COLECCIÓN
DE
FOLKLORE DE
1921**

BUENOS AIRES

TOP

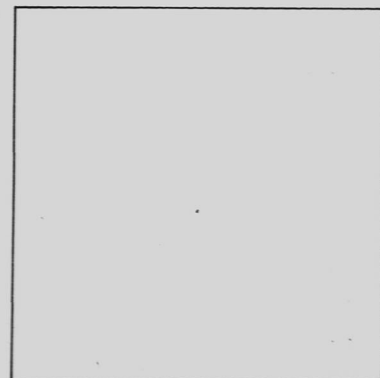
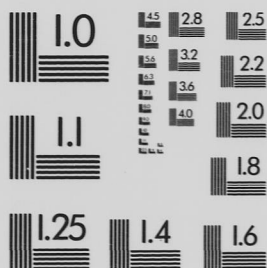
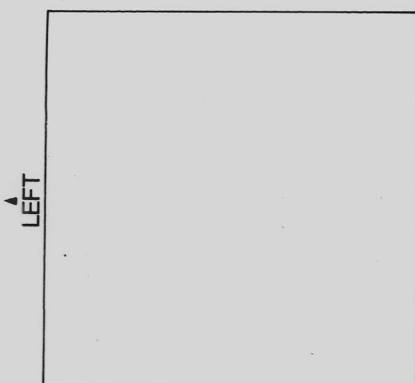
Film Identification



PIONEERS IN METHYLENE BLUE TESTING SINCE 1974

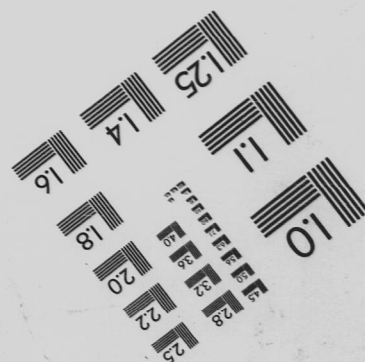
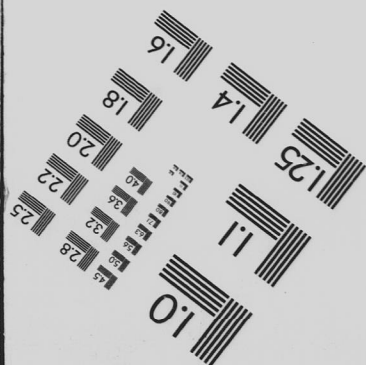
MICROD
 3308 - 134th STREET WEST, BURNSVILLE, MN 55337 USA
 TEL: 612 895 8699 FAX 612 895 8688

PRECISIONSM RESOLUTION TARGETS



150 MM

6"



PM-3 8½"x11" PHOTOGRAPHIC GENERAL TARGET
 NBS 1010a ANSI/ISO #2 EQUIVALENT

**FIN DEL
ROLLO
N° 006**

**POR FAVOR,
REBOBINE**